

联合国
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.1952
16 August 1976

CHINESE

第一九五二次会议临时逐字记录

一九七六年八月十六日下午四时在纽约总部举行

主 席：安倍勋先生

(日本)

理事国：贝宁

博亚先生

中国

黄华先生

法国

勒孔特先生

圭亚那

约瑟夫先生

意大利

芬奇先生

阿拉伯利比亚共和国

班克哈亚勒先生

巴基斯坦

阿洪德先生

巴拿马

里奥斯先生

罗马尼亚

达特库先生

瑞典

哈马舍尔德先生

苏维埃社会主义共和国联盟

哈尔拉莫夫先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

里查德先生

坦桑尼亚联合共和国

夏尔先生

美利坚合众国

贝内特先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。 定本将尽快分发。

更正应只对发言的原文提出。 更正应作在印发的记录上，并于三个工作日内，用一式四份送交会议事务部正式记录编辑科科长（LX-2332室）。

本记录是在一九七六年八月十七日分发的，提出更正的时限是一九七六年八月二十日。

请各代表团严格遵守上述时间限制。

下午四时二十五分开会

通过议程

议程通过

接纳新会员

接纳新会员国委员会关于塞舌尔共和国要求加入联合国的申请的报告 (S/12177)

主席：安全理事会现在将审议载于第 S/12177 号文件的接纳新会员国委员会关于塞舌尔共和国要求加入联合国的申请的报告。委员会在该报告的第 3 段建议安全理事会通过一项有关塞舌尔共和国申请加入的决议草案。按照从前遵行的程序，我建议安全理事会对该决议草案进行表决，希望发言的可以在表决后发言。如果没有人反对，我就认为安理会理事国接受这项程序。没有人反对，就这样决定。

因此，我现在把委员会关于塞舌尔共和国要求加入联合国的申请的第 3 段所载的决议草案提付表决。

举行举手表决。

赞成：贝宁、中国、法国、圭亚那、意大利、日本、阿拉伯利比亚共和国、巴基斯坦、巴拿马、罗马尼亚、瑞典、苏维埃社会主义共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国

主席：表决的结果是十五票赞成、零票反对和零票弃权。因此，该决议草案获得一致通过。

我按照安理会暂行议事规则第六十条，将立刻请秘书长将这项建议转达大会。若干代表请求在表决后发言，我现在请他们发言。

里查德先生（联合王国）：首先，我愿做两件高兴的事情。第一，我谨祝贺意大利大使，他主持安全理事会上月的审议工作，不但圆满，而且迅速和有效率。上月是艰难的一个月，我想我们大家都会同意。事实上，安理会有七月份的成就，主要由于芬奇大使干练地主持了我们的会议。第二，主席先生，我要欢迎你担任安全理事会本月份主席的职务。我可以肯定，以你的外交才能，一定使我们在八月份获得同芬奇大使在七月份使我们获得的一样圆满的成果。

我国代表团很高兴有机会支持塞舌尔共和国要求加入联合国的申请。唯一遗憾的是，这个会议不在塞舌尔举行。我再度观看了塞舌尔总统曼卡姆先生去年访问纽约时留下的一些照片，我不能不说塞舌尔是世界上最美丽的国家之一。

此刻并非详细介绍塞舌尔历史的时候。这些印度洋上的岛屿大约一定是中世纪伟大的阿拉伯探险家所熟知的。早在一五〇一年葡萄牙人的地图上就有这些岛屿。我国同塞舌尔的关系可追溯到一六〇九年，当时，一个由亚历山大·夏普利指挥的海军中队在塞舌尔水域抛锚。此后一百多年，几乎没有欧洲人到过这些岛屿。但是，一个法国舰队于一七五六年到达这群岛屿的主岛马赫，在岛上竖立刻有法国武器的界碑，并将群岛命名为塞舌尔，这是法国路易十五一位著名主计长的名字，这必定是世界上以收税官的名字命名的唯一国家。在拿破伦战争中，这些岛屿转属英国，于一八一四年依巴黎条约正式割让给我国。我谈到这一点，完全是因为塞舌尔是到今天仍然流行英、法两大欧洲文化的国家之一。最好不过的，是引述塞舌尔总统关于他本国的优美诗句：“你是一切种族的独特混合，你是一切文明间的外交使节”。我们希望位于印度洋中央的塞舌尔，永远继续作为一切文化的汇合点。

到了一九〇三年，该领土脱离毛里求斯政府的管制，另外成立行政和立法委员会。到了战后，宪制发展的步伐才加速起来。过去数年来，我国代表团曾屡次在二十四国特别委员会上谈到塞舌尔。我现在只要指出，一九六七、一九七〇和一九七五年相继采取的宪制改革，已为塞舌尔在一九七六年六月二十八日半夜获得

彻底独立铺路，同时，最近的商谈导致把阿尔达布拉群岛、法夸尔群岛和德罗什岛转移给塞舌尔。我国政府热烈欢迎这些发展。我愿借这个机会，再次向塞舌尔两大党的英明领导人，曼卡姆总统和勒内总理致敬。他们去年成立联合政府，这个政府将继续执政，最少至一九七九年举行下次选举时为止。

我更愿向在英联邦内现已成为我们的平等伙伴的塞舌尔政府保证，我们将继续支持该国的经济和社会发展。为此目的，我国政府已同意在其独立后两年内提供资本援助一千万镑左右，并在今后数年内每年给予大约一百万镑的技术援助。此外，在一九七六至七九年期间，我们将供给预算援助达170万镑。我们希望这些援助将协助塞舌尔实现自给自足和真正的经济独立。同时，一九七一年以英国款项兴建马赫国际机场，一九七四年扩建维多利亚港，这两件事已使塞舌尔在国际交通和通商上比过去数年更为便利。因此，已经有越来越多人访问这个快乐的多民族群岛，并欣赏它的自然美景。

我们深信新成立的塞舌尔政府将在区域性和世界性事务上发挥充分作用。这个国家，无论在幅员上，或在人口上，都很小，但是，它可以对该地区的和平作出独特的贡献。在这个国家，属于非洲人、印度人、中国人和欧洲人血统的人民比邻相处。它发展旅游业的潜力很大，渔业资源仍然大多未经开发。塞舌尔加入非洲统一组织后，现在申请加入本世界性机构，我们表示欢迎，并希望它参与即将举行的大会下届会议的工作。我们很高兴在适当时刻在大会共同照例提出决议草案。对我们来说，我们极为珍惜我们两国一百六十年来的友谊，希望将来发展密切而平等的关系。

夏尔先生（坦桑尼亚联合共和国）：主席先生，首先容许我向你就任八月份安理理事会的主席职位道贺。大家都知道你有长期的经验和忠诚。我们相信，在你的领导下，安理会必能在它的讨论，它解决目前问题努力时获益良多。

再容许我向你的前任，意大利芬奇大使祝贺，在七月份安理会面对最困难，最棘手的南非问题时，他杰出地领导了讨论。本来可能变成一场风暴的辩论，他却

稳健地而干练地引导这场辩论进行，这纯粹是由于他高明的外交才能。

现在让我谈议程上的项目。我国代表团非常荣幸，满意地欢迎新独立国塞舌尔申请加入联合国为会员。塞舌尔的独立是朝全面消灭殖民主义的正确方向跨出的一步。尽管非殖化剩下的任务仍然是最艰苦的工作之一，但是在各个领土从殖民统治获得解放的情况下，全世界对自己接近全面自由的信心大大地加强了。我们很高兴推荐联合国接纳塞舌尔共和国为会员国。

塞舌尔共和国不是第一次参加国际组织为成员。塞舌尔已经是非洲统一组织的成员，又是不结盟国家的成员。它取得联合国国籍，将使它完全地参与世界社会的事务。

塞舌尔和坦桑尼亚不仅都在同一地理区域，而且两国都奉行同样的不结盟外交政策。两国都是非洲统一组织的成员，各成员通过这个组织为彻底消灭一切形式和表现的外国统治与种族主义统治而战斗。正如一九七四年曼卡姆先生当时担任塞舌尔首相时所说的，两国有共同的理想把印度洋变成和平区。他说塞舌尔要奉行一个不结盟的外交政策，印度洋应成为没有大国对抗的区域。在这方面，我国代表团尤其高兴前管理国联合王国已信守协定，把阿尔达布岛，法夸尔岛，德罗什岛三岛交给塞舌尔政府。这是一种极佳的，值得表扬的态度。这是承认一个不结盟的塞舌尔国的主权和领土完整的重要行动。英国同意承认并认识到塞舌尔应当自主，做它自己命运的主人。

我们希望我们两国间有更强的连系和合作，共同努力促进世界的和平与安全。

主席：我谢谢坦桑尼亚共和国代表对我说的客气话。

阿洪德先生（巴基斯坦）：主席先生，请接受我国代表团对你就任八月份安理会主席职位致以最热烈祝贺。你一向表现的智慧，干练和技巧使我们相信安理会将能成功地处理本月发生的问题。

我并借这个机会对你的前任，芬奇大使，表示我国代表团为他主持安理会七月份会议敬致最热烈的赞赏和祝贺。

今天安全理事会开会审议塞舌尔共和国申请加入为联合国会员。我们很欣慰地注意到塞舌尔和平而有条不紊地获得独立。主要的政党和它们的领袖已经承诺要以和平，友爱的精神为国家的福利而团结努力。这些情况预示着新独立国家本身和一切同样国家在解决它面临的问题时，将有顺利的进展。

我国也是通过行使自决权而得到独立的国家，我们欢迎塞舌尔的独立。这个新共和国诞生的一天我国就予以承认，并建立了大使级的外交关系。为了表达我国人民对塞舌尔人民的感情，我们并赠送这个新国家五百吨米。我国首相，布托先生在给塞舌尔共和国总统祝贺独立的电中，表达了巴基斯坦人民对这件事的深挚喜悦，并希望两国从共同历史经验和共同愿望中产生的友谊与合作会有利于我们人民的最佳利益并进一步巩固第三世界的团结。

我国代表团支持接纳塞舌尔共和国加入联合国为正式会员。接纳塞舌尔进入联合国将使新国家对联合国和联合国促进世界和平与正义的努力作出有用的贡献。

我们很欣慰安理会一致通过了接纳委员会的报告，我们并希望大会批准安理会的推荐——我们相信一定这样——后，塞舌尔得到本组织正式的，主权的会员地位。

主席：我谢谢巴基斯坦代表对我说的客气话。

勒孔特先生（法国）：主席先生，我要祝贺你就任八月份安理会主席的职位，本来八月是出名的平静之月，但显然现在你已有很多工作要做。代表我国代表团，我非常高兴地向你保证法国将与你全面合作，并表示，我们相信你将以无比的能力和干练主持我们的工作。

我还要向芬奇大使表示法国代表团的深切谢意，他在主持七月份特别烦难的工作中表现了忠诚，威信和效率。

安全理事会刚刚向大会一致推荐了接纳塞舌尔共和国为联合国的会员。我几乎不用说我国代表团全心全意共同参加这次的推荐。毫无疑问地，如果我们忠于宪章，我们必须一当某个国家同意了规定并承诺尊重这些规定，一旦本组织的必要条件得到了满足，就立即这样做。当接纳新会员使我们更接近为我国所重视的会

籍普遍化的目标时，法国代表团根据其不变的立场，必然赞成接纳这个新会员加入联合国。

但是，还有一层更深的，也许更是感情上的理由，使我们做了这项决定。法国与塞舌尔的联系可以追溯到悠长的历史上去。法国不能忘记，这个岛的名字是为了长久纪念路易十五时代的一位法国主计长，塞舌尔子爵的。法国人每想起这些岛和这个包括了大片海域的群岛上，有许多充满诗意的法国名字时，难免感动。我要提到塞舌尔群岛中某些岛的名字：马埃，首都，也是主要的岛，普拉兰岛，圣安娜岛，居里厄（奇妙）岛，阿里德（荒漠）岛，阿诺尼姆（无名）岛，库赞（堂兄）岛；费利西泰（幸福）岛，泰雷兹岛，锡尔惠特（侧影）岛，贝尔翁布雷（荫凉）岛，昂泽阿拉芒谢（衣袖湾）洛内港；格拉西（斜面）岛。这些只是我们今天推荐联合国接纳的岛中的一部分，我无需再强调这些岛和我国有着多少历史，语言，文化的密切联系了，虽然这是长久以前的历史。这些特别的联系，正如去年七月十五日塞舌尔国家元首正式访问时，吉斯卡尔·德斯坦总统所强调的，关连到“相互的感情，和这些使我们的村落生色的悦耳名字”——并举了几个例子——“这些乡村里教堂的钟声奏出了我们共同的信仰，甚至许多姓也是典型的法国姓”。

曼卡姆总统自己在六月二十八日马埃庆祝独立典礼上也回叙到这些联系：

“十八世纪时法国的四十年管理已顶住了时间的考验，它标帜了塞舌尔在人类进展上的早期历程”。

我们法国当然希望不仅是维持这种与塞舌尔的联系，而且希望进一步把它们发展成一种合作与互相尊重的精神。吉斯卡尔·德斯坦总统在那次典礼上还说：“法国和塞舌尔虽然距离遥远，但两国真诚相待，继续保持它们的友好关系”。

一九七六年七月十五日，两国就是本着这种友好精神，在巴黎签定了文化，科学，技术合作总协定。

鉴于我们两国人民的密切联系和诚恳友谊，法国代表团宣布，它愿意参加向大会提出接纳塞舌尔共和国加入联合国的决议草案的提案国。

我要补充一句，说我国代表团毫不怀疑，这个新国家将对本组织做出有价值的贡献。我们尤其相信，塞舌尔人民的独特品质和容忍精神将成为大家的榜样和指针。我相信，塞舌尔代表团从下届大会起，将在这里让我们听到一个人民的声音，正如该国总统的诗中描述而且也为联合王国代表所引用的那样，这个人民统一了不同的种族，特别是，渴望了解其它的人民，参加世界的行列。

我要再引这首诗，诗名“塞舌尔人民”：

“啊，伟大的塞舌尔人民
你是一切种族的独特混合，
你是一切文明间的外交使节，
你是反映一切光明的明镜
你是不同民族传统的熔炉
你是会合一切文化的焦点……”

我相信，这些诗句本身说明了塞舌尔共和国的世界性的天职，说明了它有参与我们全体的充分理由。

最后，法国代表团要向塞舌尔总统，詹姆斯·曼卡姆先生和他政府的所有人员致以热烈的，诚挚的祝贺。我们热烈祝愿塞舌尔全体人民幸福，繁荣。

主席：我谢谢法国代表对我说的客气话。

达特库先生（罗马尼亚）：主席先生，首先，对于阁下担任安全理事会八月份的主席，请让我表示最热烈的祝贺。贵国同罗马尼亚有着友好的关系，彼此进行互利合作，罗马尼亚代表团能同你这样一位杰出代表紧密合作感到非常高兴。

有一点个人的感想要告诉阁下，我曾经有机会荣幸地代表我国出使日本。想起我生活在日本的那几年，我总是有很愉快的回忆。

我要表示，罗马尼亚代表团对安全理事会刚才一致同意推荐接纳塞舌尔共和国为联合国会员国感到非常的满意。我们这种感受特别强烈，因为罗马尼亚从一开始就欢迎塞舌尔宣布独立。对该国和整个塞舌尔群岛的人民的未来来说，宣布独

立是具有深远意义的值得纪念的一件大事。

罗马尼亚社会主义共和国主席尼古拉·齐奥塞斯库有电报给塞舌尔总统詹姆斯·里查德·玛丽·曼卡姆先生阁下，代表罗马尼亚政府和人民向塞舌尔人民致以最热烈的祝贺，祝愿他们进步和繁荣昌盛，并表示罗马尼亚希望能够在两国之间和两国人民之间发展友好、合作的关系，促进彼此了解，力求保证各国人民能够自由独立发展，各国之间彼此能够推行和平与合作的新政策。

今年六月三十日，罗马尼亚一本同样的精神同塞舌尔共和国建立了外交关系。我们深信，这将有助于在两国之间发展密切的合作关系。罗马尼亚代表团认为，安全理事会推荐接纳塞舌尔共和国为联合国的会员国决定是符合各国人民应有代表出席这个世界论坛的权利的行动。这样，我们又进一步使本组织走向彻底普遍性。毫无疑问，会籍彻底普遍性是本组织有效地进行工作的最重要条件之一。

同时，通过接纳塞舌尔共和国为会员国，我们使该国享有国际合作的成果和本组织的支持。此外，事实上所有新独立国家都将立即成为联合国的会员国，这就有力地证明，在国际合作方面，联合国是不可取代的必要工具。我们深信，国际社会，特别是我们这个组织，有义务帮助塞舌尔共和国巩固其民族独立，壮大其经济和社会的发展。

怀着这些意念，我希望再次向塞舌尔共和国政府致以最诚挚的祝愿，祝它在建国的过程中，在国际事务中取得成果，实现塞舌尔人民要求和平、进步、繁荣的愿望。

主席：谢谢罗马尼亚代表对我和我国所说的友好的话。

黄先生（中国）：

塞舌尔人民为了争取民族独立，进行了长期不懈的斗争。近年来，塞舌尔人民在争取完全独立的道路上继续前进，终于摆脱了长达几个世纪的殖民统治，于今年六月二十九日正式宣告独立，并建立了塞舌尔共和国。这是塞舌尔人民长期斗争的结果，是蓬勃发展的亚非拉民族解放运动互相支援、互相鼓舞的又一胜利，是继去年莫桑比克等五个非洲国

获得独立之后，非洲人民在民族解放事业中取得的新的成就，也反映了当前非洲大陆反帝、反殖、反霸斗争的大好形势。

塞舌尔独立后庄严宣布奉行不结盟政策，不向任何国家提供军事基地，反对任何大国在印度洋建立军事基地，主张建立印度洋和平区，同时决心同其他非洲国家加强团结和合作，支持南部非洲未独立地区的民族解放运动。所有这些，显示了这个新生国家的政治面貌和同亚非拉人民团结斗争的立场。

中国同塞舌尔同属第三世界。两国人民在反帝、反殖斗争中一贯相互支持和同情。中国政府和人民对塞舌尔的独立感到由衷的喜悦。中华人民共和国同塞舌尔共和国已在今年六月三十日正式建立了外交关系。我们深信，中塞两国政府和人民之间的友好关系定将不断得到巩固和发展。这里，我们衷心祝愿塞舌尔人民在反帝、反殖、反霸，维护民族独立和国家主权以及建设自己国家的前进道路上不断取得新的胜利。

中国代表团认为，根据联合国宪章的有关规定和条件，塞舌尔完全具备了作为联合国成员国的资格。因此，我们完全支持由安理会向联合国大会推荐接纳塞舌尔共和国为联合国成员国。我们相信，塞舌尔共和国加入联合国后，将会同所有主持正义的成员国一起，为实现联合国宪章所规定的宗旨和原则作出积极贡献。

哈马舍尔德先生（瑞典）：阁下，首先让我向你致敬，同时要祝贺你担任安全理事会主席。我国代表团深信，在你的干练的领导下，安理会一定能够以最有效的方法处理事务。

我国代表团还要热烈感谢意大利的芬奇大使，他主持了安理会七月份一些非常困难的会议，显露出他的才能。

今年六月瑞典政府已经在维多利亚举行的独立庆典上祝贺塞舌尔共和国刚刚争取得到的独立。今天，我们高兴地投票支持推荐塞舌尔共和国为联合国会员国的决议。瑞典一贯认为，会籍普遍性是使联合国发挥作用的一个根本先决条件。

因此，我们觉得向这个新会员国表示欢迎是非常愉快的，我们又使我们的组织朝向那个力求普遍的目标迈进一步。

塞舌尔共和国加入联合国也再一次具体地证明，非殖民化正在迅速前进。这一次，塞舌尔共和国人民、前管理国联合王国、给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的集体努力成功地导致该国的独立。

我国代表团欣然欢迎塞舌尔共和国驻联合国的代表团。我们期望进一步的密切合作，深信塞舌尔共和国一定会对本组织的工作作出重要的贡献。

主席：谢谢瑞典代表对我说的友好的话。

贝内特先生（美利坚合众国）：阁下，首先让我向你表示，我国代表对你担任本月份主席感到十分高兴。在安理会你的确已经领导有力，我们将欣然在这个月内同你合作。

同时，让我对芬奇大使及其助手在处理安理会上月的工作时所作出的努力表示谢意。一如既往，他非常胜任地担任了主席。

美国代表团以愉快的心情诚恳地支持塞舌尔共和国要求成为本组织的会员国的申请。

一九七一年以来，我们两国之间的接触越来越多。有些美国人访问了塞舌尔。岛上景色如画，他们十分留恋。他们对独特的地形和岛上的奇花异草也深感兴趣。我们知道，旅游业是塞舌尔经济中迅速发展的一个部门，今后，更多的游客将有机会探访世界上这个与众不同的地区。我们希望，这个部门和其他经济部门的发展将能使勤劳的塞舌尔人民迎接一个他们应得的繁荣昌盛的新时代。

勤奋积极的塞舌尔人民必定会有助于我们这里的工作，一起在联合国为人类的和平、自由、福利而共同努力。塞舌尔共和国加入联合国将有助于把这个世界性

组织建立为一个具有全球性的工具，我们通过联合国来努力实现《宪章》的各项崇高原则。

哈尔拉莫夫（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我首先要以我国代表团的名义祝贺你接掌安全理事会主席的重大责任，预祝 你任内 成功。我国代表团愿意全力支持你协助你。

我也想感谢你的前任主席芬奇大使在上月份内的种种活动，当时安全理事会必须讨论一些相当复杂困难的问题。

今天安全理事会开会审议塞舌尔共和国要求成为联合国会员的申请。苏联代表团极为欣喜地赞成接纳塞舌尔共和国为联合国的会员国。

审议接纳新国家为联合国的会员国一事一直是安理会最值得高兴的一项崇高职责，因为我们决定接纳后，不但增加了本组织的会员国的数目，同时也实行了《宪章》中最重要的原则，就是联合国会籍普遍化以及大小国家一律平等等原则。

我们希望安全理事会能够象对塞舌尔共和国的要求一样，在审议其他已经要求加入联合国的国家的申请时，也能表示出一致的意见。这些国家都完全符合并遵守本组织的原则，在它们的外交关系上确实实行这些原则。

同时，我想说的是，塞舌尔群岛的人民 200 多年来受到异国的压迫，它今天进入联合国再一次地证明——假如还需要证明的话——《给予殖民地国家和人民独立宣言》的历史性的重要意义。这个《宣言》是在我国倡议之下通过的。人类迅速地走向历史一个沉重的时代的终点，就是帝国主义造成的殖民主义时代。这一个进步的解放运动和各国人民的自决并不是自然发生的；而是由受到压迫的人民争取自决和独立不懈进行斗争而获得的结果。

苏联一本其支持殖民地人民争取自由独立的斗争的基本原则，过去和将来都会站在这些人民的一边，直到全世界的殖民主义都消灭了为止。因此，当塞舌尔共和国宣布独立的第一天苏联就加以承认绝不是偶然的事。一九七六年六月二十九日苏联在发给新的塞舌尔共和国的总统詹姆斯·曼卡姆先生的电文中，苏联最高苏

维埃主席团主席波德戈尔内同志说：

“依照苏联主张国家间平等和友好的不变政策，并遵照各国人民自决的原则，苏联宣布承认塞舌尔群岛为主权独立的国家，准备随时与其建立外交关系。”

波德戈尔内同志继续表示希望友谊与合作的关系能在苏联与塞舌尔共和国之间展开，以利两国人民、以利世界和平。

在苏联国内，我们极为满意地注意到，塞舌尔群岛的政府和人民也急于与我国建立友谊与合作的关系。

这一个年轻的国家在它独立发展的路途上无疑会遭遇到许多不同的困难。但是，我们深信，该国政府和该国主要政党在巩固国家主权和消除外国在它领土内军事基地方面所体现的解决问题的决断力将来会有助于它克服社会和经济上的困难。

最后，苏联代表团祝愿塞舌尔群岛上爱好自由和平的人民在他们走向独立自由发展的艰巨路途上一切顺利成功。

约瑟夫先生（圭亚那）：主席先生，让我首先祝贺你担任八月份安全理事会的主席。上周你引导本理事会中讨论的方式有力地肯定了我们对你外交才能的期望。我国代表团深信，在你明智的指引之下，安理会在你的任内将会作出建设性的决定。

让我也借此机会向意大利芬奇大使对他七月份内领导有方表示谢意。他在安理会任内的成功肯定了我们对他的信心。

圭亚那的政府和人民已经正式向塞舌尔共和国的政府和人民就该国的独立表示热烈的祝贺。但是，除了圭亚那的政府和人民的祝贺之外，我愿意再表达我国代表团的贺意。

一九七六年六月二十九日是塞舌尔共和国人民的新时代的黎明。现在他们恢复了自由，成为独立的国家，他们能够依照自己的意志和理想来规划他们的将来。

对于发展中国家的人民，建国之初所面对的机会和考验是太熟悉了，在这一点上圭亚那的人民与他们在塞舌尔共和国的兄弟姐妹们有着共同的目标，也是国际上最重要的目标：争取和平、正义和进步。

殖民主义的疆界正在逐渐缩小，我国代表团深信新兴国家一定能帮助这个国际组织共同解决困扰今日世界的各项问题。我国代表团知道塞舌尔共和国人民追求独立所体现的决心，但是我们也觉得应同样注意到大不列颠及北爱尔兰联合王国成功地解除其对前殖民地的责任时所持的态度和精神。我国政府希望这种态度可以作为那些打着各种幌子来抵制其他民族走向自由独立的国家的模范。

圭亚那政府坚定不移地支持联合国会籍普遍化的目标。现在这个庄严的组织朝这个目标又完成了一个阶段，又迈进了一步，现在又有一个国家在殖民统治长期的压迫下获得独立，是我们履行了我们深深珍视的原则的表现。这些原则是我们在安理会及其他国际论坛中努力争取的。

我国代表团欢迎这一个申请的主要意义在此。塞舌尔共和国的政府和人民期望成为联合国的一个有充分地位的会员国，我们要向他们表示敬意。我国代表团完全支持这一个愿望，因此投票赞成此一决议草案。

我们在努力建造一个以正义和平等为基础的国际组织的努力，我国代表团与圭亚那政府和人民期望能与塞舌尔共和国的政府和人民以及其在纽约的代表长期保持友好合作的关系。

主席： 我感谢圭亚那代表对我说的客气话。

本哈亚勒先生：（阿拉伯利比亚共和国）：主席先生，首先让我祝贺你担任本月份安全理事会的主席。我们相信安理会会因你的外交才干和经验而获益非浅。我们很高兴这个重要的会议能在你的主持下进行。

我也要祝贺意大利代表芬奇大使，他在七月间以卓越的能力领导我们的讨论。

塞舌尔人民获得独立在该爱好和平的国家的历史上是一个极其重要的阶段。它从最后残余的殖民主义和帝国主义之下解放了出来，获得了在自由和独立发展的基础上建立国家的机会。塞舌尔现在有了一个控制自己领土的政府，更重要的是控制了自己的命运。

对于第三世界完全彻底消除殖民主义、种族歧视和种族隔离，以及与新殖民主义和帝国主义进行战争的整体斗争，塞舌尔人民的独立也是一个鼓励。

自由和独立是这个世界上所有人民的神圣权利，要求加入联合国是所有独立国家在接受并执行《联合国宪章》中的责任之后应有的权利。

令人遗憾的是，这个加入联合国的权利有时会遭遇到阻碍。一九七六年六月时，虽然安哥拉人民共和国是一个独立国家，接受了《联合国宪章》所规定的义务，并且它所宣布的目标和原则与《宪章》中的目标和原则都相合，安全理事会对它的申请却无法作决定。阻碍这一决定的是一个常任理事国的滥用否决权。

在结尾时，我代表我国代表团向新独立的塞舌尔共和国表示友善的欢迎和热烈的祝贺，祝塞舌尔人民在他们国家的发展和进步上获得巨大的成功。

博亚先生（贝宁）：主席先生，我国代表团十分高兴地祝贺你担任安理会的主席。我们对你领导有方尤为欣赏。

此外，自从我国取得独立以来，贝宁和日本之间便有极良好的友好和互相合作的关系，我们代表团深感欣慰。

我要借此机会向芬奇大使表示我国代表团对他在七月份处理安理会工作的方法甚为赞赏。

今天会议的议程是有关塞舌尔共和国要求加入联合国的申请。贝宁欣然祝贺取得国家主权和国际主权的新国家。由于属于国际社会必须行使国际主权，所以我国代表团全心全意支持接纳塞舌尔共和国为联合国会员国。塞舌尔共和国经过一个半世纪以上的殖民统治后，终于在一九七六年六月二十九日取得独立，本组织接纳该国为会员国是理所当然的。安全理事会一致向大会推荐接纳塞舌尔共和国为联合国会员国，这是迈向《宪章》规定的会籍普遍化目标的又一步。我国代表团更深信塞舌尔共和国虽然是一个小国，但它的政府在接受《宪章》规定的义务并且庄严地同意执行后，将会尽其所能为维持我们这个不断演变的世界的和平与安全作出它的贡献。

最后，我们要代表贝宁人民共和国政府和人民向塞舌尔政府人民的幸福和繁荣致以最良好的祝愿。

主席：我谢谢贝宁代表对我和我所代表的国家所说的客气话。

里奥斯先生（巴拿马）：主席先生，我要代表巴拿马代表团首先对你担任安理会主席致以我们最热烈的祝贺。你的外交家经验和才干，是我们的工作取得最积极的成功的最佳保证。贵国政府与人民同我们巴拿马政府与人民保持各种关系，这使我更相信你的任务必然成功。

我国代表团也要向意大利的芬奇大使表示十分感谢，我们两国享有历史性和富有成效的友好关系。芬奇大使是在一段困难的时间出任主席，但是他凭着智慧和众所周知的机智，取得了大家都满意的成果。

今天我国代表团非常高兴地对塞舌尔共和国要求加入联合国的申请投了赞成票。

每当我们看见一个民族摆脱过去的束缚，并通过自己自由的意愿同联合国自由民族大家庭连合起来，都使我们感到十分欣慰。我们欢迎这个新国家，而且我们确信它在联合国的会籍将会是迈向和平的一个积极步骤，也是该地区的人民之间促进更佳的了解的标志。我们采取这一步也是履行本组织的另一个目标：即我们进一步履行了会籍普遍化的原则。我们现在只能希望其它仍然在殖民统治之下喘延的人民很快就会站起来，成为自由国家大家庭的正式成员。今天再度肯定了殖民地和殖民主义巢穴必将覆灭的命运。我们欢迎塞舌尔，并向他们伸出合作之手，希望塞舌尔人民繁荣幸福。

最后，我国代表团要表示，希望我们成为提交大会下一届会议的正式接纳塞舌尔共和国为联合国会员的决议草案共同提案国。

主席：我谢谢巴拿马代表对我说的客气话。我也要表示我国代表团喜见日本和巴拿马两国之间的十分愉快的关系。

芬奇先生（意大利）：主席先生，我首先要履行两项愉快的任务。第一，对你担任安理会的主席，我要表示诚挚和热烈的祝贺。我长期以来便熟知阁下多才多艺、想法开明，而且对当前国际问题有深湛的认识，我认为安理会在处理议程上现有的项目及其它本月内我们可能要处理的项目方面，找不出比你更适当的人选了。

第二，我要谢谢你和会议桌周围的各位同事、你们在谈到我在七月份充担主席职位时都过份客气。主席先生，很不幸我根本没有在意大利开始你善意提到的

安静假期，上星期四我是在你致完开会词以后几分钟才到达安理会会场的，不过，我在第二天早上便能拜读了你的谈话，我要向你实说，你的话和我在几次会议和今天听到的话，确实使我衷心铭感。同时，这些话使我想起了艾德莱·斯蒂芬森，我相信这个伟大的人物同我们现在的美国同事斯克兰顿州长，非但在头衔、职位和幽默感方面，而且还有很多方面有相似的地方。斯蒂芬森州长常常说，他说得对：“听到恭维话就象抽雪茄；只要你不把烟吸进去，对你好的。”

我现在要谈到我们今天的事务：即一个新独立国家申请联合国的会籍。刚才安理会已经按这项申请，一致决定向大会推荐塞舌尔为本组织的会员国。这是我们大家都感到高兴的好事情。

欢迎非洲大陆一个新国家加入联合国是我国代表团感到特别高兴的，意大利同这个新国家已经建立了亲切的关系。一九七五年，意大利在塞舌尔开设了一个领事馆，勤俭工作的意大利社区在这个和谐的多种族社会谋生已经很久。我们知道有一位我国早期移民的后裔，在塞舌尔政府取得了崇高的职位，这使我们感到十分高兴的，也使我们感到有点自豪。自从该地的国际机场完工后，意航就在考虑是否可以改进航空联系，因为越来越多的意大利游客要访问这些岛屿欣赏自然瑰丽的景色。塞舌尔和意大利之间的贸易也在一步步地增长。意大利的公司行号正在参予这个新国家商业和推销方面的主要活动。

塞舌尔最近的历史和他们迈向独立的过程，都为一个国家和平地、有秩序地进入国际社会树立了新的模范。这使我们要赞扬联合王国又一次显示出政治远见和明智的行政管理，即在塞舌尔人民要求独立以前英国政府就声明不会阻碍这种意愿。

我国代表团全心全意地投票赞成刚通过的决议。我们期待在这里按照《联合国宪章》的宗旨和原则，同塞舌尔的代表进行有效的合作。联合国的会籍普遍化今天又取得了进展。

我荣幸地代表意大利政府，向塞舌尔政府和人民致以最热烈的祝贺，并诚挚地希望他们在奋起应付决定性的任务时取得成功，以便领导这个新国家走向更高水平的繁荣与和平发展。

主席：我谢谢意大利代表对我所说的十分客气的话。

既然发言者名单上的人都说过话了，请让我以日本代表的身份向安理会发言。

日本代表全心全意地投票赞成向大会推荐接纳塞舌尔共和国为联合国会员国的决议草案。安理会一致通过这个决议，我国代表团实在感到由衷的愉快。我国代表团诚挚地希望，大会在即将召开的会议上也同样地一致决定接纳塞舌尔共和国为联合国会员国。

在这个重要的时刻，我们要最热烈地祝贺塞舌尔共和国的政府和人民，因为安理会今天对他们表示有信心并提供了保证。我们要向联合王国政府表示感谢和敬意，它在塞舌尔人民谋取独立时提供了合作，成功地和忠实地履行了管理国的责任。我们要向二十四国特别委员会致敬，它为这个新国家争取独立提供了宝贵的援助。

我想提到的是，日本早在今年六月十五日就承认了新独立的塞舌尔共和国，六月二十九日独立日，又有一位特命大使被遣往维多利亚城向塞舌尔转达日本政府和人民的良好祝愿。

我们十分期望同塞舌尔共和国在联合国内外都进行密切合作。

安理会现在结束对本项目的审议。

安全理事会的下一次开会时间将在经过适当协商后决定。

下午五时四十分散会